

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 11

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Vom 2. Dezember an, dem Tag nach der offiziellen Eröffnung des San-Bernardino-Strassentunnels, verbindet eine neue ganzjährig geführte, wintersichere Postautolinie der PTT die Kantonshauptstädte Chur und Bellinzona über den Bernhadinpass. Bis zum Beginn des Sommerfahrplans 1968 wird ein Morgenkurs Chur-Bellinzona und ein Nachmittagskurs in der Gegenrichtung geführt, mit Halt in Thusis, Andeer, Splügen, San Bernardino Dorf und Mesocco und mit Zugsanschlüssen an beiden Endpunkten. Im Sommerfahrplan sollen in jeder Richtung zwei Direktkurse verkehren. Die bisherige Autobusstrecke Oberwil-Zug soll – so bekräftigte es der Grosse Gemeinderat der Stadt Zug durch Bewilligung einer jährlichen Defizitgarantie – ab nächstem Fahrplanwechsel bis Oberallmend verlängert werden. Dieser Kurs Oberwil-Zug-Oberallmend wird zunächst als Versuchsbetrieb für drei Jahre in Kraft gesetzt.

**KAMPF DER PARKNOT**

Es besteht ein Projekt, das bei Renens im Kanton Waadt eine Mehrzweckanlage vorsieht, die in einem Zivilschutzunterstand beträchtlichen Raum für das Parkieren von Automobilen schafft. Diese Anlage würde unter der künftigen Kantonsstrasse Nr. 151 erstellt und könnte in Friedenszeiten in vier oder fünf Untergeschossen 1550 bis 2600 Autos aufnehmen. Den Automobilisten stünden nicht nur direkte Ausgänge auf die Strasse, sondern auch direkte Zugänge zu den wichtigsten Kaufplätzen, öffentlichen Gebäuden und Miethäusern, die in diesem Quartier gebaut werden, zur Verfügung. Als Zivilschutzunterstand wird die Anlage rund 3000 Personen aufnehmen können. Die eidgenössischen und die kantonalen Zivilschutzbehörden haben dem Projekt bereits grundsätzlich zugestimmt.

**NICHT IN, SONDERN ÜBER DEM WASSER**

Nicht in, sondern auf dem Wasser gleitet das neue Tragflügelboot dahin, das vor kurzem vor dem Zürichhorn vordemonstriert wurde. Es handelt sich um ein sechsplätziges Boot russischer Provenienz namens «Wolga», ausgerüstet mit einem 77-PS-Motor, der dank der Tragflügelkonstruktion und dem dadurch bewirkten verminderten Wasserwiderstand dem Fahrzeug eine Geschwindigkeit bis zu 60 Kilometern in der Stunde und eine vom Wellengang weitgehend unabhängige, ruhige Fahrt wie auch eine grosse Wendigkeit ermöglicht. Die «Wolga», neben der auch grössere Schwertertypen von einem Fassungsvermögen bis zu 120 Personen konstruiert worden sind, soll vorerst einmal versuchsweise auf unsern Flüssen und Seen eingeführt werden.

Nicht in, sondern über dem Wasser soll künftig auch der Landungssteg in Steckborn am Bodensee liegen. Der bisherige Steg war an zuständiger Stelle als nicht mehr benutzbar bezeichnet worden und musste alle zwei Wochen und nach jedem Sturm auf seine Standfestigkeit hin geprüft werden. Der neue Steg, für dessen Bau die Gemeinde kürzlich den erforderlichen Kredit bewilligt hat, wird nun um einen Meter erhöht, so dass die fast jährlich notwendig gewesene Erstellung eines Hochwassersteges fortan nicht mehr nötig sein wird.

**AUSBAU DER SWISSAIR-LUFTFLOTTE**

Der Verwaltungsrat der Swissair hat vor kurzem beschlossen, zu der in diesem Herbst abgelieferten DC-8-62 noch zwei weitere Flugzeuge dieses Typs und ausserdem drei zusätzliche DC-9-30 zu bestellen – Aufträge, deren Erfüllung für 1969 in Aussicht steht. Die beiden DC-8-62 sind hauptsächlich für den Einsatz auf den Fernostlinien bestimmt, die DC-9-30 für den Dienst im europäischen Liniennetz. Überdies sollen zwei Grossflugzeuge des Typs Boeing 747 zur Ablieferung im Jahre 1971 reserviert werden, wenn die weiteren Vorstudien, deren es für diese Anschaffung noch bedarf, zu günstigen Ergebnissen führen.

**DIE GEDENKFEIER AM MORGARTEN**

Am 15. November 1515 haben die Eidgenossen am Morgarten ihren Sieg über die Übermacht des österreichischen Heeres erfochten. Seit jener Zeit wird – mit einem dreissigjährigen Unterbruch im letzten Jahrhundert – jährlich am 15. November im Schwyzerland der Schlacht am Morgarten feierlich gedacht. In einem Festzug pflegt die Bevölkerung unter Teilnahme hoher behördlicher und militärischer Persönlichkeiten von Sattel nach der Pfarrkirche, wo ein Festgottesdienst zelebriert wird, und nachher auf das ehemalige Schlachtfeld zu pilgern, wo bei der Gedenkkapelle die eigentliche Feier mit der Verlesung des Schlachtbriefes stattfindet.

**Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines**

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés**

**Anfang/Mitte Dezember**

Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eishockey- und Curlingplätze usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels.

**Début/mi-décembre**

Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, emplacements de hockey sur glace et curling, etc.), des Ecoles suisses de ski et des écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: bals, etc. dans les hôtels.

**Aarau**

November: Bis 12. Aargauer Kunsthaus: Ben Nicholson, neue Zeichnungen, und Sammlung Hans Purmann, Graphik  
25. Nov./31. Dez. Aargauer Kunsthaus: Aargauer Künstler

**Adelboden**

November: 12./25. Eishockey-Trainingslager  
18., 25. Eishockeyspiele  
Dezember: 1./3. Curling: Skipkurs  
3., 9. Eishockeyspiele  
4./14. Eishockey-Trainingslager

**Alt St. Johann**

Dezember: 3. Ski: Nationaler Biathlon

**Amriswil**

November: Ab 24. Ausstellung Lotte Günthart  
26. Vegh-Quartett

**Andermatt**

Dezember: 3. Eröffnungsrennen: Langlauf/Slalom

**Arbon**

November: 11. Jahrmarktskonzert  
19. Orgelvesper  
26. Symphoniekonzert  
Dezember: 3. Adventskonzert

**Arosa**

Dezember: 3./17. Dezember-Skiwochen

**Arth**

Dezember: 3. Klausenumzug

**Ascona**

Nov./Dez. Galleria del Bel Libro: Buchausstellung mit internationalen Einbandkünstlern  
Dezember: 6. St.-Niklaus-Umzug

**Aubonne**

November: 15. Orchestre de chambre de Lausanne

**Auvergnier**

11. nov./10. déc. Galerie Numaga: Bertholle, Borès, Estève, Garbell, Lanskoy, Le Moal, Pierre Humbert, Poliakoff

**Avenches**

Toute l'année. Musée romain

**Baden**

November: Theater im Kornhaus: Cabaret «Rüeblihaft» (täglich Mittwoch bis Samstag)  
Bis 26. Galerie im Kornhaus: Simone Bonzon, Edith Oppenheim-Jonas, Paul Hänni, Otto Kuhn, Max Muntwyler, Walter Squarise  
11. Kurtheater: «Der Waffenschmied», Oper von G. A. Lortzing (Aargauer Oper). – Kursaal: ACS-Martiniball. – Turnhalle Ennetbaden: Turnerische Vorstellung  
15. Gemeinschaftshaus Martinsberg: Chorkonzert  
17. Kursaal: Symphoniekonzert  
18. Kurtheater: «Zeugin der Anklage» von Agatha Christie (Theater Düsseldorf)  
19., 25. Kursaal: Jahreskonzerte der Stadtmusik  
23. Kurtheater: Tanzgastspiel Susana y José  
24. Musiksaal Altenburg Wettingen: Piraccini-Stuckli-Quartett. Solist: Egon Parolari, Oboe  
25./26. Kurtheater: «Die Csárdásfürstin», Operette von E. Kálmán  
29. Kurtheater: Roni Segal, religiöse Ausdruckstänze  
Dezember: 1. Aula der Kantonsschule: Kammerkonzert Esther Nyffenegger, Violoncello; Gustav Lehmann, Klavier  
3. Kurtheater: «Die Katze auf dem heissen Blechdach» von T. Williams  
5. Gemeinschaftshaus Martinsberg: Kammerkonzert  
9. Ref. Kirche: Abendmusik Kammerchor Baden. Leitung: Ernst Schaefer. – Kurtheater: «Der keusche Theophil» (Bernhard-Theater)  
10. Kurtheater: «Rotkäppchen»  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermschwimmbad: Täglich geöffnet

**Basel**

Konzerte und Theater  
Nov./Mai 1968. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele,

kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

November: 11. Stadttheater: *Première «Pique Dame»*, Oper von Tschairowsky

12. Martinskirche: Symphoniekonzert. Leitung: Eduard Muri. Solist: Edward H. Tarr, Trompete

13./16. Théâtre Fauteuil: José Luis Gomez, Pantomime

14. Stadtcasino: Quartetto Italiano

15./16. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Josef Krips. Solist: Maurice André, Trompete

16. Komödie: *Première «Der Kreis»* von Somerset Maugham

17. Stadtcasino: Play Bach

17./22. Théâtre Fauteuil: Hanns Dieter Hüsch

18. Martinskirche: Konzert des Akademischen Orchesters

20. Konservatorium: Klavierabend Harald Cone

21. Susana y José, spanische Tänze

23. Musiksaal: Liederabend Hermann Frey. – Martinskirche: Basler Bach-Chor. – Komödie: «Langusten» von F. Denger

23. Nov./3. Dez. Théâtre Fauteuil: Trio Ammann

24. Musikakademie: Musica Helvetica

24., 25., 29. Zehntentheater: Marionettentheater «Zaide»

25. Münster: «Der Messias» von G. F. Händel. Collegium Musicum

27. Musiksaal: Philharmonia Hungarica. Leitung: Miltiades Caridis. Solistin: Edith Peinemann, Violine

28. Stadtcasino: Drolch-Quartett

29./30. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Shura Cherkassky, Klavier

Dezember: 1. Stadttheater: *Première «Die gelehrten Frauen»*, Komödie von Molière

1./2. Zehntenkeller: Marionettentheater «Zaide»

3. Komödie: *Première «Schweyk im Zweiten Weltkrieg»* von B. Brecht. – Theodorskirche: Barocke Kammermusik (Musica Viva)

4. Komödie: *Gastspiel «Die Katze auf dem heißen Blechdach»* von T. Williams. – Musiksaal: Stuttgarter Kammerorchester

4./5. Théâtre Fauteuil: Gitarrenabend

6. Stadtcasino: Zykluskonzert der AMG. Leitung: Ulrich Meyer. Solist: Konstanty Kulka, Violine

6./16. Théâtre Fauteuil: Lustspiel «Die grosse Karriere», mit Walter Roderer

7. Musikakademie: Musica Helvetica

8. Musiksaal: Violinabend Henryk Szeryng. – Stadtcasino: Konzert der Freunde alter Musik

9./10. Münster: «Requiem» von G. Verdi. Basler Gesangsverein

*Ausstellungen und Messen*

Nov./20. Dez. Museum für Völkerkunde: Ausstellung «Basler Fasnacht»

Nov./Ende Dez. Museum für Völkerkunde: «Ikattgewebe aus Indonesien»

Nov./Jan. 1968. Schweiz, Turn- und Sportmuseum: «Altes Sportland Mexiko»

Nov./17. März 1968. Museum für Völkerkunde: «Schattenspiele»

Nov./April 1968. Museum für Völkerkunde: «Orienthandel im Altertum»

November: Bis 12. Basler Herbstmesse

Bis 26. Kunsthalle: Varlin und Handzeichnungen Alter Meister 15. bis 18. Jahrhundert (Sammlung Freiherr Koenig-Fachsenfeld)

8./19. Bischofshof, Rittergasse: Jugendbuchausstellung

14./18. Inel 67, 3. Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik

18. Nov./10. Dez. Mustermesse: Staatliche Kunstkredit-Ausstellung

22./28. Igeho 67, 2. Internationale Fachmesse für Gemeinschaftsverpflegung und Hotellerie

24. Nov./3. Dez. KV, Aeschengraben 15: Weihnachtsbuchausstellung

9. Dez./7. Jan. 1968. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler

*Sport*

November: Bis 12. Basler Fechtwoche

20. Nov./8. Febr. 1968. Kongresshalle: Hallenhandballmeisterschaften

25./26. Kongresshalle: Schweizerischer Geräte-meisterschaftsfinal und Einzelmeisterschaft im Kunstturnen. – Turnhallen St.-Jakobs-Strasse und Engelgasse: Internationales Volleyballturnier

Dezember: 10. Mustermesse: Hallenhockeyturnier

*Diverses*

Dezember: 3. Mustermesse: «Tag der Briefmarke»

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchengartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. –

Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinthalen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

#### Bellinzona

Dicembre: 5. Arrivo di San Nicolao: Corteo, distribuzione doni ai bambini

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

#### Bern

*Konzerte und Theater*

Nov./Juni 1968. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakombli», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Intimen Theaters, des Theaters am Käfigturm

Nov./4. Dez. Atelier-Theater: «Was man so die Liebe nennt», Lustspiel von M. Brett

Nov.: 12. Münster: Mozart-Messe c-Moll. Berner Sinfonieorchester. Leitung: F. Pantillon. Solisten: Heather Harper, Sopran; Ursula Zehnder, Mezzosopran; E. Hauser, Tenor; A. Loosli, Bass

13. Konservatorium: Klavierabend Harald Cone

Ab 13. Theater am Käfigturm: Heimatschutztheater mit «Uderwägs»

14. Kursaal: «Uderwägs» von Hans Stalder (Berner Heimatschutztheater)

16./17. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Witold Malczuzynski, Klavier. Universitätschor Lausanne

17. Stadttheater: Susana y José, spanische Tänze

Ab 19. Theater am Käfigturm: Tilla Durieux in «Langusten»

20. Stadttheater: *Première «Des Meeres und der Liebe Wellen»*, Trauerspiel von F. Grillparzer. – Konservatorium: Klavierabend Evelyn Dubourg

21. Bürgeratssaal: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solisten

24. Kursaal: *Gastspiel Walter Roderer*. – Konservatorium: Lucerne-Trio

25. Stadttheater: *Première «Die Hose»*, Schauspiel von C. Sternheim

26. Casino: Philharmonia Hungarica. Leitung: Miltiades Caridis. Solistin: Edith Peinemann, Violine. – Konservatorium: Sonntagsmatinee

27. Konservatorium: Klavierabend Urs-Peter Schneider

27./28. Studio Radio Bern: Balladenabende Hermann Frey, Bariton. Am Flügel: Konrad Richter

Ab 27. Theater am Käfigturm: Franz Hohler mit «Pizzicato»

28. Rathaus: Kammerkonzert

30. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki

Dezember: 1. Casino: Klavierabend Géza Hegyi

4. Casino: Violinrezital Henryk Szeryng

4./5. Studio Radio Bern: Ungarisches Streichquartett, Los Angeles

5. Konservatorium: Reist-Quartett

6. Atelier-Theater: *Première «Marius»*, Komödie von M. Pagnol

8. Konservatorium: Liederabend Rachel Szekely, Sopran

8./10. Theater am Käfigturm: Kabarett «Bügelbrett», Heidelberg

9. Casino: Knabenmusik Bern

9./10. Münster: Berner Kammerorchester, Berner Kammerchor. Leitung: Hermann Müller, Fritz Indermühle. Solisten

10. Stadttheater: *Première «La Traviata»*, Oper von G. Verdi

*Ausstellungen*

Nov./Dez. Kunstmuseum: Hans Berger, Aire-la-Ville. – Bernisches Historisches Museum: «Numismatische Kostbarkeiten aus griechischer, römischer und neuerer Zeit»

November: Bis 26. Kunsthalle: Otto Nebel, Retrospektive

Bis Ende. Bernisches Historisches Museum: «Indische Plastiken und Miniaturen aus zwei schweizerischen Privatsammlungen»

9./19. Ausstellungshalle: Mowo-Ausstellung (Mode, Wohnen)

11. Nov./9. Dez. Berner Schulwarte: Das gute Jugendbuch

25. Nov./24. Dez. Kantonales Gewerbe-museum: Weihnachtsausstellung des bernischen Kleingewerbes

Dez./Febr. 1968. Schweiz. Gutenbergmuseum: Die schönsten Schweizer Bücher 1966

2. Dez./Mitte Jan. 1968. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Berner Maler und Bildhauer

*Feste und Folklore*

November: 25. Dies academicus

27. Zibelemärit

Dezember: 5. Meitschimärit

*Internationaler Kongress*

November: 16. Kursaal: Symposium «Neurologie des praktischen Arztes»

*Sport*

November 18. Fussball: Schweiz–Italien (Europameisterschaft)

*Diverses*

November: 11. Bellevue-Palace: Offiziersball

15. Bellevue-Palace: Modeschau

18. Bellevue-Palace: Ungaren-Ball

Dezember. Weihnachtsbeleuchtung der Altstadt und Abendverkauf

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Brague, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

#### Bex

November: 20. Orchestre de chambre de Lausanne

#### Biel/Bienne

Nov./April 1968. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

November: 18./19. Nationales Automobil-Rallye

19. Eglise du Pasquart: Concert d'orgue Heinz-Roland Schneeberger

25. Kongresshaus: Oratorium «Samson» von G. F. Händel

Dezember: 10. Eglise du Pasquart: Concert de l'Avent

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militätkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Eriessene Kunst aus Afrika

#### Les Breuleux

November: 18/19. Exposition jurassienne d'aviculture

#### Brig/Brigue

November: Bis 23. Galerie «Zur Matze»: Otto Dormüller

25. Nov./1. Jan. 1968. Galerie «Zur Matze»: Jean-Marc Besson

#### Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

November: 24. Folkloristische Darbietungen

#### Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le samedi et le dimanche matin)

#### Burgdorf

November: 25. Stadtkirche: Oratorium «Messias»

26. Hotel Stadthaus: Briefmarkenbörse

Dezember: 6./7. Viehauktion

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde

#### Celerina

Dezember: 10./17. Vorsikurs «Weisse Woche»

#### Champéry

Décembre: 9. Match de hockey sur glace

#### Château-d'Œx

Novembre: 18, 25. Hockey sur glace: Matches de championnat 1<sup>re</sup> ligue

Décembre: 8. Curling: Tournoi saucisson

10. Hockey sur glace: Match de championnat

#### La Chaux-de-Fonds

Novembre: Jusqu'au 19. Musée des beaux-arts: Claude Loewer, rétrospective

11. Aux Combettes: Cross national suisse

12/19. Temple de l'Abeille: Semaine paroissiale

17. Salle de musique: Récital de piano Christophe Eschenbach

17 nov./31 déc. Bibliothèque de la ville: «L'année 1917 à La Chaux-de-Fonds» (documents)

18. Hockey sur glace: Match de championnat

22. Théâtre: «Topaze», de Marcel Pagnol

25. Maison du Peuple: Concert chœur et orchestre

25 nov./10 déc. Musée des beaux-arts: Henri Châtillon

25 nov./16 déc. Club 44: Exposition J.-P. Fritschy, peintures et dessins

26. Basket: Matches de championnat. – Salle de musique: Musique militaire «Les Armes-Réunies»

28. Salle de musique: Philharmonie classique de Stuttgart. Direction: Karl Münchinger. Soliste: Alfred Prinz, flûtiste

Décembre: 1<sup>er</sup>. 40<sup>e</sup> anniversaire de la Consécration de l'Eglise du Sacré-Cœur. – Basket: Match de championnat

2. Pavillon des Sports: Matches de handball

2/3. Gymnase: Tournoi des espoirs de badminton

2. 9. Hockey sur glace: Matches de championnat

8. Théâtre: «Phèdre», tragédie de Racine

10. Salle de musique: Concert des Sociétés chorales mixtes du Locle et de La Chaux-de-Fonds, OSR. Direction: R. Fallier. Solistes. – Théâtre: «L'Idiot», de Dostoïevski (Galas Karsenty-Herbert)

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

#### Chur

November: 16. Quartetto Italiano

19. Stadttheater: «Die Czárdásfürstin»

25. Martinskirche: Konzert OVC

28. Stadttheater: «Brasiliana»

Dezember: 2/3. Tag der Briefmarke – Börse und Auktion

#### Crans-sur-Sierre

Novembre: 19, 26. Matches de hockey sur glace

Décembre: 6. Match de hockey sur glace

#### Davos

November: 11., 15./16., 29./30. Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

Dezember: 3./17. Davoser Gästeskiwochen 9. Eröffnung des Hallenbades

#### Dornach (Goetheanum)

November: 11. Freiburger Kammertrio

12., 18., 26. Eurythmie

19. Rezitation und Musik

25. «Sokrates im Gespräch», szenische Darstellung aus «Phaidon» von Platon

Dezember: 2., 9. Eurythmie

3. Konzert

10. «Pestalozzi», Schauspiel von Albert Steffen

#### Engelberg

Dezember: 9./16. Trainingslager der Schweizer Nationalmannschaft der Skilangläufer

#### Epalinges

18. nov./11. déc. Galerie Jeanne Wiebenga: Graveurs yougoslaves

#### Films-Waldhaus

Dezember: 8./10. Curling: Vorrunden-Regionalmeisterschaft 1968 Nordbünden

#### Frauenfeld

November: 19. Frauenfelder Militärwettmarsch

#### Fribourg/Freiburg

Novembre: Jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire: Exposition de photographies «Splendeur romane de Bourgogne»

Jusqu'au 26. Galerie de la Cathédrale: Ernest Pizzotti

11. Théâtre Livio: Soirée Satus

18. Théâtre Livio: Soirée des Jodleurs

20. Théâtre Livio: «L'Avare», de Molière

21. Théâtre Livio: «Du Vent dans les Branches de Sassafras», de René de Obaldia (Productions Herbert)

25. Université Aula: Société de chant de la Ville avec la Chanson de Montreux. – Théâtre Livio: Soirée Freiburgia

27. Théâtre Livio: «Die Csárdásfürstin», opérrette  
 29 nov./24 déc. Galerie de la Cathédrale: Peintures fribourgeoises  
 30. Université, Aula: Stuttgarter Kammerorchester. Direction: Karl Münchinger. Soliste: Werner Haas, pianiste  
 Décembre: 2. Théâtre Livio: Soirée annuelle de l'Ancienne  
 8. Université, Aula: Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Klecki. Soliste: Annie Fischer, pianiste  
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

#### Genève

- Concerts et théâtres**  
 Nov./mai 1968. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge  
 Novembre: Jusqu'au 11. Nouveau Théâtre de Poche: «Le Mariage de M. Mississippi», de F. Dürrenmatt  
 Jusqu'au 14. Comédie: «Le Chemin de Damas», de Haedrich  
 12. Grand-Théâtre: «La Damnation de Faust», de Berlioz. — Radio Genève: Heure musicale. — Temple de Carouge: Concert avec solistes. — Victoria-Hall: Gala variétés avec Adamo  
 13. Théâtre Cour Saint-Pierre: Quartetto Italiano  
 15. Radio Genève: Mercredi symphonique avec l'OSR. Direction: Paul Klecki  
 15/20. Comédie: «Du Vent dans les Branches de Sassafras», de R. de Obaldia  
 19. Temple Pâquis: Concert P.-L. Siron et ensemble Pidoux  
 20. Musée d'art et d'histoire: Duo Marcelle Rau, violon; Liselotte Born, clavecin  
 20 nov./13 janv. 1968. Nouveau Théâtre de Poche: «Intermezzo», de Giraudoux  
 22. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Maureen Forrester, cantatrice  
 23. Cathédrale Saint-Pierre: Concert d'orgue Gaston Litaize  
 24, 28. Conservatoire: Centre Premières Auditions  
 26. Radio Genève: Heure musicale. — Temple Chêne: Concert Lionel Vaucher et solistes. — Conservatoire: Concert du Conservatoire (Mozart)  
 26, 28, 30 nov., 3 déc. Grand-Théâtre: «La Vie de Bohème», de Puccini  
 27. Victoria-Hall: Stuttgarter Kammerorchester. Direction: Karl Münchinger  
 29. Victoria-Hall: Mercredi symphonique. OSR. Direction: Pierre Colomb. Soliste: Bruno Gelber, pianiste  
 30. Victoria-Hall: Philharmonia Hungarica. Direction: Miltiades Caridis. Soliste: Edith Peinemann, violoniste  
 Décembre: 1<sup>er</sup>. Théâtre Cour Saint-Pierre: Comédie en allemand «Die grosse Karriere»  
 3. Temple Eaux-Vives: Concert de l'Avent  
 4. Victoria-Hall: Récital Andrés Segovia, guitariste  
 5. Théâtre Cour Saint-Pierre: Récital Anne-Marie Pictet, pianiste  
 6. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Annie Fischer, pianiste  
 6/9. Théâtre de l'Atelier: «Breach of Marriage», de Dan Sutherland (Geneva Players)  
 7. Cathédrale Saint-Pierre: Concert par Psallete de Genève. Direction: P. Pernoud  
 10. Radio Genève: Heure musicale. — Temple Châtelaine: Concert de l'Avent  
**Expositions**  
 Novembre: Jusqu'au 12. Musée d'art et d'histoire, Cabinet des estampes: Graveurs yougoslaves contemporains  
 Jusqu'au 22. Athénée: Sculptures Bourdelle (1861-1929)  
 24 nov./23 déc. Athénée: Benjamin Vautier, choix lithographies  
**Sports**  
 Novembre: 11/19. Palais des Expositions: Concours hippique international officiel de Genève  
 20/26. Cyclisme: Les 6 Jours  
 Décembre: 3. Voile: Challenge Mère Royaume  
**Divers**  
 Novembre: 26. Victoria-Hall: Cérémonie des Promotions civiques  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. — Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. — Galerie Haute Epoque. — Musée de l'Athénée. — Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. — Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. — Musée des instruments anciens de musique. — Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. —

Conservatoire et Jardin botaniques. — Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Glarus

- Novembre. Jubiläum «75 Jahre Verkehrsverein Glarnerland und Walensee»  
 20. Gemeindehaussaal: Schneeberger-Trio

#### Göschenen

- Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

#### Grindelwald

- Dezember: 3./9. 11. Internationales Trainingslager für Skirennfahrer der alpinen Disziplinen  
 3./22. 7. Grindelwalder Dezember-Skiwochen (Frühwinter-Skikurse)  
 10. Ski: Peggy-Cup

#### Gstaad

- Dezember: 11./13. 16. Gstaader Messe  
 Dezember: 2./16. 34. Schweizerischer Skischul-leiterkurs

#### Horisau

- Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Interlaken

- Novembre: 25./26. Reithalle: Kleintierschau  
 26. Kirche Unterseen: Chorkonzert  
 Dezember: 2./3. Schlosskirche: Sekundarschul-konzerte  
 10. Aula: Chor Radio Bern

#### Kandersteg

- Dezember: 10. Ski: 2. Kandersteger Biathlon

#### Klosters

- Dezember: 10./22. Ski-Vorbereitungswochen

#### Kreuzlingen

- Novembre: 12. Löwensaal: Briefmarken-ausstellung  
 17./19. Löwensaal: Kleintiersausstellung  
 26. Löwensaal: Examenkonzert der Knaben-musik  
 30. Evang. Kirchgemeindehaus: Duoabend Ursula Zeugin, Flöte; Peter Zeugin, Klavier

#### Küssnacht a. R.

- Dezember: 5. Klausjagen und Klausumzug

#### Langenthal

- Novembre: 18. Theateraufführung  
 18./26. Gemäldeausstellung Janebó  
 Dezember: 9. Theateraufführung  
 9./10. Kirchenkonzerte

#### Langnau i. E.

- Nov./Ende Febr. 1968. Eishockey: Meisterschaftsspiele NLA  
 November: 17./18. Chor- und Orchester-konzerte

#### Lausanne

- Concerts et théâtres**  
 Nov./mars 1968. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
 Novembre: 11. Théâtre municipal: «Une Fois par Semaine» (Galas Karsenty-Herbert)  
 12. Cathédrale: Chœur Pro Arte. Direction: André Charlet  
 13. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Claude Starck, violoncelliste. — Théâtre de Beaulieu: Variétés avec Adamo  
 14. Studio de Radio Lausanne: Récital Pierre Mollet, baryton; Edouard Muller-Moor, pianiste  
 14/18. Théâtre municipal: «L'Avare», de Molière (Centre dramatique romand)  
 16. Conservatoire: Récital Harold Cone, pianiste  
 17. Maison Pulliérame, Pully: Quatuor Italien  
 19. Théâtre municipal: Concert populaire de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Marianne Clément-Cart, flûtiste  
 20. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Maureen Forrester, cantatrice  
 21. Eglise Notre-Dame (Valentin): Ensemble vocal de Lausanne. Direction: Michel Corboz. Soliste: Lionel Rogg, organiste  
 Dès le 21. Théâtre des Faux-Nez: «Love», de Schisgal (Centre dramatique romand et Nouveau Théâtre de Poche de Genève)  
 21, 29. Théâtre municipal: Récitals Gilles et Urfer  
 22. Théâtre municipal: Susana y José, ballets espagnols  
 23/25. Théâtre municipal: «Du Vent dans les Branches de Sassafras», de R. de Obaldia (Galas Karsenty-Herbert)  
 24. Chapelle des Terreaux: Concert d'orgue par Gaston Litaize (Paris)  
 25. Aula de Béthusy: «Les Mystères de Paris», d'Eugène Sue, adaptation théâtrale de Vidalie (Théâtre des «Trois P'tits Tours» de Morges)

## Basel-Bâle



### Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

## Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare  
 100 m vom Aeschen-Parking  
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
 Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

### Spécialités du patron!

Cuisses de grenouilles maison  
 Terrine au foie gras maison  
 Les scampi d'Islande  
 Lasagne verde al forno  
 Cannelloni alla nizzarda  
 Emincé de veau à l'alsacienne  
 Scaloppini al Marsala  
 Osso buco Paradiso  
 Entrecôte Negresco  
 Tournedos rôti  
 Médailles de chevreuil Bambi  
 Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunches-assiettes depuis Fr. 3.50 à Fr. 4.50

## Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
 Das gepflegte Passantenhaus — Letzter Komfort  
 Telefon 031 22 49 42



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

## Man trifft sich gern im Kursaal Bern

- Ideal für Anlässe geselliger und geschäftlicher Art
- Ideal für erstklassige Unterhaltung
- Ideal für prima Küche und Keller

# kursaal bern

Direktion Telefon 42 54 66

## Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre: fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06

## Hôtel Epoque Genève

J. - P. Fahrny, dir.  
 Rue Voltaire 10  
 Téléphone 022 34 87 50  
 Télex 22940

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salle de conférence avec télé et pour banquets et réceptions.  
 Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine.



## Hôtel Moderne Genève

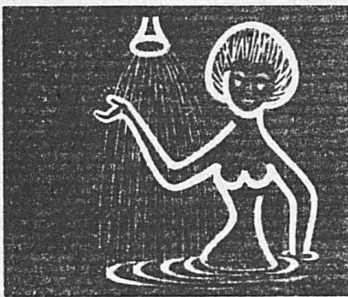
1, rue de Berne  
 téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner, service, chauffage et taxes compris  
 Dir. J. Wilhelm

## HOTEL GRAND-PRÉ GENEVE

35, rue du Grand-Pré, téléphone 022 33 91 50, télex 23 284

1<sup>er</sup> ordre (sans restaurant)  
 Situation tranquille près de la gare  
 100 chambres avec bain ou douche  
 25 à 42 fr., petit déjeuner et service compris  
 Bar — Garage — Facilités de parking  
 Même propriétaire que l'Hôtel Richemond:  
 J. Armléder



**Reise durch Europa,  
raste in der Schweiz...**

...in **Baden**, dem Jahreskurort mit der mineralreichsten Thermalquelle der Schweiz. Reges, kulturelles Leben, Kursaal, Kurtheater, Cabarets.

**Heilen – oder besser noch vorbeugen!**

Daher – zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden!**

**Neu: Grosses modernes  
Thermal-Schwimmbad**

Nähere Auskunft und Prospekte:  
**Verkehrsbüro Baden/Schweiz**  
Telefon 056 2 53 18



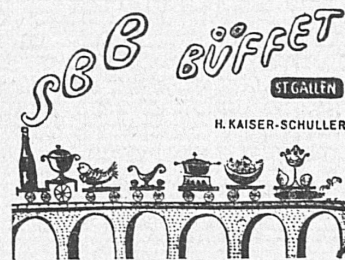
**HOTEL  
Continental  
LUZERN**

beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

**Bahnhofbuffet  
und Schiffrestauration  
Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



- 26. Théâtre municipal: Théâtre d'enfants
- 27. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Bela Siki, pianiste
- 28. Théâtre de Beaulieu: Philharmonia Hungarica. Direction: Miltiades Caridis. Soliste: Edith Peinemann, violoniste
- 30 nov./2 déc. Théâtre municipal: «Les Petits Bourgeois», de Gorki (Théâtre populaire romand)
- Décembre: 3, 6. Théâtre municipal: Théâtre d'enfants
- 4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Annie Fischer, pianiste
- 5. Théâtre municipal: Récital Andrés Segovia, guitariste
- 5/6. Cathédrale: Chœur d'oratorio de Lausanne, avec l'OCL. Direction: Paul-André Gaillard. Solistes
- 7. Temple de Pully-Village (Prieuré): Concert Bach (Jeunesses Musicales)
- 7/9. Théâtre municipal: «Huis-clos» et «La P...respectueuse», de J.-P. Sartre (Galas Karsenty-Herbert)
- 9/10. Lyceum-Club, rue de Bourg 15: «Ultime recommandation» et «Marteau Piqueur», de Gabrielle Faure
- 10. Théâtre municipal: Chœur de femmes de «Black Nativity»
- Expositions
- Nov./3 déc. Musée cantonal des beaux-arts: Rétrospective Léo Fiaux
- Décembre: 1<sup>er</sup>/31. Foyer du Théâtre: Exposition-vente d'arrangements de fleurs naturelles séchées
- Sports
- Novembre: 13/15. Curling: Coupe Montagny
- 18. Hockey sur glace: Match de championnat 18/19. Badminton: Championnats lausannois
- 19. Escrime: Championnat suisse au sabre individuel
- Décembre: 2. Hockey sur glace: Match de championnat
- 4/6. Journées lausannoises de curling
- Divers
- Novembre: 11. Palais de Beaulieu: Soirée annuelle de la Chanson de Lausanne
- Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

**Lugano**

- Nov./mars 1968. Stade Resega: Patinage artistique. – Cinédoc: Films culturels. – Tennis couvert
- Novembre: Jusqu'au 19. Villa Ciani: Exposition commémorative du grand architecte Francesco Borromini, à l'occasion du 3<sup>e</sup> centenaire de sa mort
- 14, 21. Stade Resega: Matches de hockey sur glace
- Décembre: 4. Auditorio S. Giuseppe: Trio di Bolzano
- Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

**Luern**

- Konzerte und Theater**
- Nov./Mai 1968. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel
- November: 13. Musegggaula: Gitarrenabend Hanspeter Isaak (Jeunesses Musicales)
- 16. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Silvia Caduff. Solisten: Basler Kammerbläser
- 28. Pauluskirche: Orgelkonzert Joseph Bucher
- 29. Stadttheater: Jugendkonzert der AML. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solisten: Maurice Dentan, Violine; Ludwig Schwarz, Bass-Bariton
- Dezember: 1. Musegggaula: Duo-Abend Heidi Winiger, Flöte; Katharina Krebs, Klavier
- Ausstellungen**
- November: Bis 26. Kunstmuseum: Bernhard Luginbühl/Jean Tinguely, statische und dynamische Plastik
- 25. Nov./3. Dez. Kunsthaus: Luwal, Weihnachtsausstellung
- Dezember. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler
- Diverses**
- Dezember: 3. Hotel Kolping: Tag der Briefmarke mit Börse
- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: bis 15. November täglich geöffnet, 16. November bis 15. März 1968: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag. – Gletschergarten

**Martigny**

- November: Jusqu'au 15. Manoir: Exposition Albert Chavaz et peintres/sculpteurs valaisans
- Décembre: 4. Martigny-Bourg: Foire du lard

**Melchsee-Frutt**

- Dezember: 10./24. Vorwinter-Ski- und -Wedelkurse

**Montana-Vermala**

- November: 19, 26. Matches de hockey sur glace
- Décembre: 2/16. Cours de ski
- 6. Match de hockey sur glace

**Montreux**

- November: Eurogalerie: Exposition de peinture cénesthésique Du villier
- Jusqu'au 26. Galerie Atelier du Vieux Quartier: Simon, peintre. – Galerie Picpus: E. Pizzotti
- Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

**Morges**

- Nov./Mars 1968. Saison du Théâtre «Trois P'tits Tours»

**Murten**

- November: 18., 25. Theaterabende,
- Dezember: 2. Konzert der Stadtmusik

**Nänikon-Greifensee**

- Dezember: 1. Kirche Greifensee: Ensemble Ricercare (Musik der Renaissance)

**Neuchâtel**

- Nov./31 déc. Musée d'ethnographie: «175 ans d'ethnographie à Neuchâtel» et exposition particulière «Art nègre». – Musée d'art et d'histoire: Art naïf polonais
- November: Jusqu'au 26. Galerie des Amis des Arts: W. Wehinger, peintre et graphiste; Marie-Claire Bodinier, peintre
- 11/12. Théâtre: «Du Vent dans les Branches» (Galas Karsenty-Herbert)
- 16. Salle des conférences: Récital Pierre Mollet, baryton; André Perret, pianiste
- 21. Salle des conférences: Orchestre de chambre Théo Loosli
- 25/26. Théâtre: «Huis-clos» et «La P...respectueuse», de J.-P. Sartre (Galas Karsenty-Herbert)
- 29. Théâtre: «Godot est arrivé» (Théâtre de l'Atelier, Genève)



Verlangen Sie ihn im Speisewagen

Décembre: 1<sup>er</sup>. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Stuttgart. Direction: Karl Münchinger  
 2. Théâtre: International Ballet  
 2/22. Galerie des Amis des Arts: Robert Hainard, animalier; Germaine Hainard, peintre  
 7. Salle des conférences: Récital Harry Datyner, pianiste  
 Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Oltén**

November: 12. Stadttheater: Balletnachmittag  
 14. Gastspiel Stadttheater Basel  
 21. Konzertsaal: Violin-/Klavierabend Lippert/Henz  
 23. Gastspiel Städtebundtheater Solothurn-Biel  
 27. Gastspiel Stadttheater Bern  
 Dezember: 1. Gastspiel Stadttheater Bern  
 2. Turnerabend  
 5. Gastspiel Walter Roderer  
 7. Gastspiel «Bühne 64»  
 9. Ungarisches Streichquartett

**Les Ponts-de-Martel**

November: 18. Concert par l'Echo de la Montagne  
 25. Concert de la Fanfare de la Croix-Bleue  
 Décembre: 2. Temple: Fanfare Sainte-Cécile  
 9. Temple: Musique Sainte-Cécile

**Rapperswil**

November: Bis 19. Galerie 58, Seestrasse 7: Johannes Itten, Gemälde  
 19. Schlosskonzert: Kammermusik  
 Dezember: 2. Segeln: Klausfahrt Zürich-Rapperswil  
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

**Reinach AG**

Dezember: 1. Susana y José, spanische Tänze

**Schaffhausen**

November: 11. 13. Schaffhauser Nacht-orientierungslauf  
 12. Münster: Orgelkonzert Theodor Käser. – Kirchgemeindehaus Neuhausen: Kammerorchester Schaffhausen  
 19. Hotel Kronenhof: Zitherkonzert  
 26. Neuhausen: Abendmusik des evang. Kirchenchors  
 29. Stadttheater: Susana y José, spanische Tänze  
 Dezember: 1. Stadttheater: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Bela Siki, Klavier  
 8. Aula Kantonsschule: Trío Motawo

**Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

**Sierre**

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

**Silvaplana**

26. Nov./3. Dez. November-Skiwoche

**Sion**

November: 14. Récital Christophe Eschenbach, pianiste  
 Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

**Solothurn**

Nov./April 1968. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
 Nov./12. Dez. Zetterhaus: Ausstellung griechisch-römischer Antiken  
 November: 25. Grosser Konzertsaal: Chor- und Orchesterkompositionen von Richard Flury. Leitung: Erich Voltenwyder und Alban Röttschi. Solisten: Urs Joseph Flury, Violine; Johanna Lang, Sopran  
 30. Susana y José, spanische Tänze  
 Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alteutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). – Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

**St. Gallen**

Konzerte und Theater  
 Nov./Mai 1968. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
 November: 12. Tonhalle: Quartetto Italiano  
 19. Domkonzert

Dezember: 1. Tonhalle: Philharmonia Hungarica Leitung: Miltiades Caridis. Solist: Karl Engel, Klavier  
 7. Tonhalle: Ungarisches Streichquartett  
 10. Tonhalle: Bach-Chor. Leitung: Andreas Juon

**Ausstellungen**

November: Bis 19. Kunstmuseum: Künstler aus dem Waadtland  
 26. Nov./30. Dez. Kunstmuseum: Ostschweizer Künstler  
 Diverses  
 November: 11. Kongresshaus Schützengarten: Theaterball  
 25. Kongresshaus Schützengarten: Ball der Stadtmusik

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textiltörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

**St-Maurice**

November: 24. Robert Paterson Gospel Singers, de New York

**St. Moritz**

November: 18. Eishockeyspiel  
 18./19. Curling: Prätigauer-Kanne  
 20. Nov./3. Dez. Ski: 3. Internationale Trainingswoche (Alpin)  
 25./26. Curling: Vorrunde für die Schweizer Meisterschaft  
 26. Nov./3. Dez. November-Skiwoche Corvatsch  
 Dezember: 2. Eishockeyspiel  
 3./17. «Sunshine Ski and Holiday Courses»  
 5./6. Internationaler Ausscheidungssalom: «Das Weisse Band von St. Moritz»

**St. Niklaus**

Dezember: 6. Patronatsfest

**Sursee**

November: 11. Traditioneller «Gansabhaut»

**Thun**

11. Nov./4. Dez. Galerie Aarequai: Knud Jacobsen  
 November: 13./18. Keller-Theater: «Der Engel mit dem Blumentopf», Ballade  
 21./25. Keller-Theater: Pantomime mit Maya Grischin  
 23. Scala-Theater: «Die Wiedertäufer», Komödie von F. Dürrenmatt (Komödie Basel)  
 25./26. Johanneskirche: Symphoniekonzerte  
 2. Dez./14. Jan. 1968. Thunerhof: Weihnachtsausstellung  
 Dezember: 6. Kirchgemeindehaus: Ungarisches Streichquartett  
 8. Scala-Theater: «Marius», Komödie von Marcel Pagnol (Atelier-Theater Bern)

**Uster**

Dezember: 2. Kammerchor Uster, Stadtorchester Winterthur. Leitung: Fritz Bernhard. Solisten

**Verbier**

Déc./janv. 1968. Matches de hockey sur glace  
 Décembre: 3/17. Ski: Cours de godille

**Vevey**

November: Jusqu'au 12. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture I. et V. De Grandi  
 17. Théâtre: Trio à cordes Arthur Grumiaux/Georges Janzer/Eva Czako  
 17. nov./3. déc. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture M<sup>me</sup> E. Hartwig  
 23. Théâtre: «Topaze», de Marcel Pagnol  
 25. Théâtre: Récital Hermann Prey, baryton  
 Décembre: 3. 10. Temple de Saint-Martin: Concerts de l'Avent  
 8. Théâtre: Quatuor Smetana, Prague  
 8/24. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Burdet/Egli/Urben  
 10. Théâtre: «Huis-clos» et «La P... respectueuse», de J.-P. Sartre, avec Daniel Gélín

**Villars-Chesières**

27. nov./2. déc. 34<sup>e</sup> Cours des directeurs des Ecoles suisses de ski  
 Décembre: 3/17. Semaines de ski

**Wald ZH**

November: 25. Reformierte Kirche: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller

**Wangs-Pizol**

Dezember: 2./17. Dezember-Skiwochen

**Weggis**

Dezember: 6. St.-Niklausen-Umzug

**Wengen**

Dezember: 1./23. Vorweihnachts-«A la carte-Spezialitäten»  
 6./10. Autostradale (Milano)-Skifestival

**Garten-Hotel Winterthur**

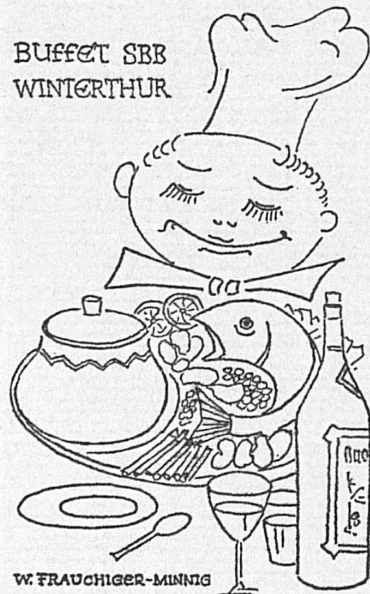


Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage  
 20 Autominuten von Zürich.  
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

**Hotel Volkshaus Winterthur**



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



**Welti-Furrer**

**Mietwagen  
 Auto-am-Bahnhof-Dienst  
 Auto-Leasing**

|        |                    |          |
|--------|--------------------|----------|
| Zürich | Müllerstrasse 12   | 25 66 44 |
|        | Josefstrasse 53    | 42 77 77 |
| Genève | Rue Jean-Jaquet 12 | 31 13 80 |

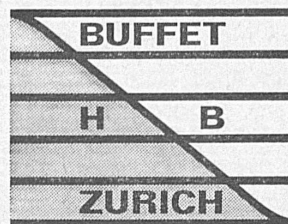


**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 16.–, alles unbegriffen.  
 Diverse Säle. Sitzungszimmer Restaurant. Menu oder à la carte  
 Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

**Hotel Zürich**



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und WC Fr. 27.– inkl. Frühstück nach Ihrem Wunsche, ohne TV, Dusche und WC Fr. 18.– pro Person  
 Grosser Parkplatz – Garage gratis



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität und Tradition

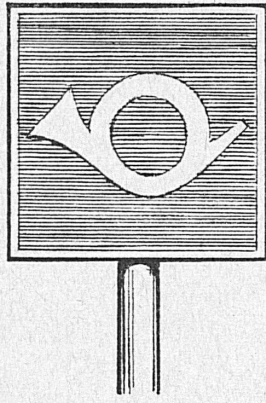
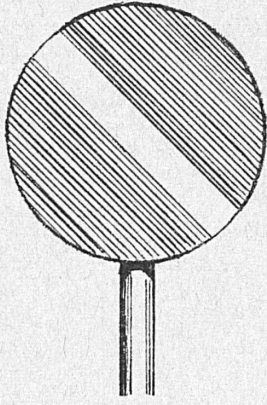
**Die kleine Bahnhofwirtschaft**

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der Jahrzehnte zum

**Grossrestaurant**

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510 000 Liter Kaffee, 385 000 Liter Milch, 815 000 Liter Bier und 220 000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber



per Bahn... oder per Post... erhalten Sie unsere Auswahlen bequem ins Haus. Damit wählen Sie unbeeinflusst im Kreise Ihrer Familie. Verlangen Sie unseren illustrierten Gratiskatalog. Haushalt - Sport - Photo - Kino - Lederwaren - Möbel - Radio...

# V.A.C.

RENÉ JUNOD SA  
LÉOPOLD-ROBERT 115  
LA CHAUX-DE-FONDS

par rail... ou par route... sans vous déranger vous parviendra la marchandise choisie dans notre magnifique catalogue illustré, que nous vous enverrons gratuitement articles de ménage et de sport - maroquinerie - tapis - meubles...

#### Wetzikon

November: 24. Aula der Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Leitung: René Müller

#### Wildhaus

Dez./März 1968. Verschiedene Curlingturniere

#### Winterthur

November: Bis 12. Kunstmuseum: Julius Bissier  
11. Stadthausaal: Quartetto Italiano  
22. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Konstanty Kulka, Violine  
26. Nov./31. Dez. Kunstmuseum: Künstlergruppe Winterthur  
29. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Paul Sacher. Solisten  
Dezember: 3. Stadthausaal: Kammermusik-Matinee  
6. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Christian Vöchting. Solisten: P. O. Splett, Violine; H. Wigand, Bratsche  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. - Heimatmuseum im «Lindengut»

#### Yverdon

10 nov./3 déc. Hôtel de Ville: Exposition de peinture René Berthoud  
Novembre: 14. Théâtre municipal: Concert fanfare  
16. Théâtre municipal: Récital Christophe Eschenbach, pianiste  
22. Théâtre municipal: «La courte échelle - Electrochoc»  
Décembre: 4. Théâtre municipal: Centre dramatique romand  
7. Théâtre municipal: Gala Gilles et Urfer

#### Zermatt

25. Nov./16. Dez. Wedelskikurse

#### Zollikerberg

Dezember: 3. Kirche: Abendmusik

#### Zürich

##### Konzerte und Theater

Nov./Mai 1968. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz  
Nov./16. Dez. Theater am Hechtplatz: «Opus 5»  
November. Bernhard-Theater: «HD-Soldat Lämpfli» mit Alfred Rasser. - Theater an der Winkelwiese 4: «Nestroy - ein Quodlibet»  
12. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solisten: Horst Hofmann und Dieter Dyk, Schlagzeug. - Tonhalle: Kammermusik-Matinee. - Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stutz. Solistin: Ania Dorfmann, Klavier  
14. Kongresshaus: Jazzkonzert mit Dave Brubeck  
14., 16. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Richard Stein, Klavier  
15. Tonhalle: Quartetto Italiano. - Zunfthaus zur Meisen: Kammermusikabend  
Mitte Nov./Mitte Febr. 1968. Theater am Hechtplatz: Zürcher Märchenbühne  
Ab Mitte Nov. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Monodramen  
16. Volkshaus: Play Bach  
17. Neuer Kunsthauaal: Klavierabend Jeanette de Roet  
18. Tonhalle: Elisabeth Grümmer, Sopran. Am Flügel: Gisela Schoeck. - Opernhaus: Premiere «Martha». Oper von Flotow  
19. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Konstanty Kulka, Violine. - Kirche Enge: Orgelabend Erich Vollenwyder  
19./22. Bernhard-Theater: Komödie Düsseldorf  
20./23. Kongresshaus: Wiener Operetten-Gastspiel  
21. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Annerose Schmidt, Klavier  
22. Tonhalle: Trio Arthur Grumiaux/Georges Janzer/Eva Czako  
23. Tonhalle: Köckert-Quartett  
24. Tonhalle: Klavierduo Annie Alt/Gerald Stofsky  
25. Hallenstadion: 11. Festival della Canzone italiana

26. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Norman del Mar. - Tonhalle: Klavierabend Margrit Kunz  
26./27. Susana y José, spanische Tänze  
27. Tonhalle: Klavierabend Evelyn Dubourg  
28. Tonhalle: Klavierabend Shura Cherkassky  
29. Tonhalle: Philharmonia Hungarica. Leitung: Miltiades Caridis. Solistin: Edith Peinemann, Violine. - Stadthof 11: Schweizerisches Kammerballett Jean Deroch  
30. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solist: Warren Thew, Klavier  
Dezember: 1. Tonhalle: Klavierabend Andor Foldes  
3. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Lionel Rogg, Orgel  
5., 7. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung: Rudolf Kempe. Solistin: Edith Mathis, Sopran  
6. Tonhalle: Festival Strings Lucerne. Solist: Henryk Szeryng  
8. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Armin Jordan. Solisten: Maureen Jones, Klavier; Brenton Langbein, Violine  
8./23. Bernhard-Theater: «Langusten» von Fred Denger  
10. Radio-Studio Zürich: Sonntagsmorgenkonzert des Radioorchesters Beromünster. Leitung: Peter Maag. - Tonhalle: Kammermusik-Matinee. - Tonhalle: Klavierrezital Annie Fischer  
**Ausstellungen**  
Nov./17. Dez. Kunsthau: Handzeichnungen alter Meister aus Schweizer Privatbesitz  
Nov./Dez. Graphische Sammlung der ETH: «Les Fauves». - Zoologisches Museum der Universität: «Chromosomen - Gestalter des Lebendigen»  
November: Bis 16. Bürkliplatz: 12. Zürcher Weinausstellung «Expovina» auf sechs Schiffen  
Bis 19. Kunsthau: Ausstellung GSMB&K, Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerberinnen  
11. Nov./17. Dez. Kunstgewerbemuseum: «Das Bilderbuch»  
19./27. Bürkliplatz: Zürcher Buchausstellung 1967 auf dem Schiff «Linth»

Dezember. Helmhaus: Zürcher Künstler Anf. Dez./Anf. Jan. 1968. Kunsthau: Wege und Experimente junger Schweizer Künstler **Feste und Folklore**  
Dezember: 6. Umzug der Wollishofer Kläuse **Internationaler Kongress**  
November: 17./18. Kinderspital: Internationaler Kinderärzte-Kongress **Sport**  
November: 14., 19., 22. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
18., 30. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
19. Hallenstadion: Radrennen  
21. Hallenstadion: Freistirlingen  
30. Nov./6. Dez. Hallenstadion: Zürcher Sechstagerrennen (Rad)  
Dezember: 3. Dolder-Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiel  
6. Hallenstadion: Eishockey-Meisterschaftsspiel  
9. Hallenstadion: Freistirlingen **Diverses**  
November: 18. Stadthof 11 und Züsä-Hallen: Poly-Ball  
25. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball  
Das ganze Jahr. Kunsthau (Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen). - Kunstgewerbemuseum. - Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. - Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. - Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Schweizerisches Landesmuseum. - Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. - Centre Le Corbusier. - Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. - Zoologischer Garten  
**Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine**  
**Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux**

